

Informations à destination des pèlerins se rendant à La Mecque



1

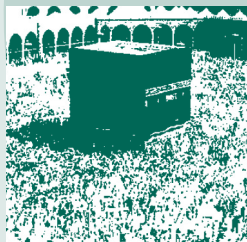
Pour accomplir votre pèlerinage, vous devez acheter votre voyage auprès d'un opérateur immatriculé au registre des opérateurs de voyages et de séjours géré par Atout France (depuis le 1^{er} janvier 2010) ou titulaires d'une autorisation préfectorale (licence d'agent de voyages ou agrément pour les associations) délivrée avant le 24 juillet 2009 comme l'exige la loi en France (article L.211-1 du Titre 1^{er} du Livre II du code du tourisme).

Un numéro d'immatriculation ou d'autorisation doit figurer sur les documents qui vous sont remis au moment de la signature de votre contrat, qui peut être conclu par écrit ou par voie électronique. En effet, les opérateurs de voyages agréés auprès desquels vous achetez votre voyage doivent avoir un numéro d'immatriculation délivré par la commission d'immatriculation au registre des opérateurs de la vente de voyages et séjours auprès de l'agence de développement touristique de la France Atout France ou un numéro d'autorisation délivré par les préfets de département ou par le préfet de région pour l'Île-de-France.

Votre organisateur de voyages est responsable vis-à-vis de vous du bon déroulement de votre séjour. Les services de l'État veillent au respect de la loi et à l'application de la législation.

Si vous achetez votre voyage auprès d'un organisme non titulaire d'une immatriculation ou d'une autorisation préfectorale, vous ne bénéficierez pas des garanties prévues par le code du tourisme.

En Arabie saoudite, le hadj est soumis aux lois saoudiennes, que vous devez respecter.



Avant le pèlerinage

relatives au transport et au séjour, du prix et des modalités de paiement, des conditions d'annulation du contrat ainsi que des conditions de franchissement des frontières.

Si vous décidez d'acheter un voyage, votre vendeur doit passer avec vous un contrat écrit personnel et nominatif, établi en double exemplaire, comportant les noms et adresse du vendeur, son numéro d'immatriculation ou son numéro de licence ou d'agrément, les noms du garant et de l'assureur. Si vous vous adressez à un intermédiaire, assurez-vous qu'il s'adresse à un vendeur remplissant les conditions énumérées précédemment.

Votre visa

- Le visa spécial dit de « hadj » s'obtient exclusivement auprès des services consulaires de l'ambassade d'Arabie saoudite en France. Ce visa permet seulement d'aller dans les lieux saints et le périmètre sacré.
- Il est **gratuit**.
- Il est valable un mois. Le passeport est obligatoire pour l'obtenir.
- Les démarches pour obtenir votre visa doivent être accomplies par le vendeur de votre voyage qui effectuera la demande en votre nom.

Votre contrat de voyage

En application du code du tourisme, votre opérateur de voyages immatriculé au registre des opérateurs de voyages et séjours auprès d'Atout France ou titulaire d'une autorisation préfectorale (licence d'agent de voyages ou agrément pour les associations) doit vous informer par écrit, avant la conclusion du contrat, du contenu des prestations proposées

Le contrat doit également décrire les prestations fournies, les droits et obligations réciproques des parties en matière notamment de prix, de calendrier, de modalités de paiement, de révision éventuelle des prix, d'annulation ou de cession du contrat et de transport.

Concernant le transport, votre organisateur de voyage doit vous indiquer le nom de la compagnie aérienne qui sera chargée du transport aérien ou une liste de trois compagnies susceptibles de l'être.

Méfiez vous des prix trop bas proposés par les intermédiaires et exigez un reçu pour tous paiements en espèces.

Enfin avant votre départ, l'opérateur de voyages doit vous fournir notamment :

- Les billets d'avion aller/retour émis par des compagnies internationales autorisées par la Direction générale de l'aviation civile du ministère chargé des Transports ou une convocation à l'aéroport à une date précise, les billets étant remis dans ce cas sur place.

- Le nom de la compagnie aérienne contractuelle et éventuellement celui de la compagnie aérienne réalisant le vol si elle est différente, pour chaque tronçon de vol, au plus tard huit jours avant le vol. Ne peuvent être indiquées moins de huit jours avant le vol que des modifications du nom du transporteur réalisant le vol.

(www.aviation-civile.gouv.fr)

- Les dates, horaires et franchises des bagages de soute pour chaque tronçon de vol.

- Les noms, adresses, numéros de téléphone et de fax des immeubles résidentiels ou hôtels où vous serez logés à La Mecque et à Médine.

- Le prix total des prestations facturées, les modalités de paiement et les conditions d'annulation.

- Votre passeport avec le visa spécial « hadj » délivré uniquement et obligatoirement par les services consulaires de l'ambassade d'Arabie saoudite en France.

(<http://www.mofa.gov.sa/>)

Votre contrat peut comprendre les prestations suivantes :

- Les transports terrestres incluant tous les transferts entre l'aéroport et l'hôtel, les transferts entre La Mecque et Muzdalifa, entre Muzdalifa et Mina, entre Mina et La Mecque, ainsi que les transferts aller/retour entre Médine et La Mecque.

- L'hébergement sous tente à la station de Mina.

- Les repas pendant les 3 jours à Arafat et Mina.

- La gestion des passeports et l'assistance administrative et médicale.

Il vous appartient de choisir les prestations qui vous conviennent.

Vous devez connaître le nom et les coordonnées de la personne qui sera votre chef de groupe et qui doit vous accompagner pendant tout le pèlerinage en Arabie saoudite.



Conseils pratiques

Vos vaccinations obligatoires :

- Le vaccin contre les méningocoques A, C, Y et W135 doit être réalisé au moins dix jours avant l'entrée sur le territoire saoudien (et doit avoir été fait depuis moins de trois ans).
- Le vaccin contre la fièvre jaune est obligatoire pour les voyageurs en provenance de la Guyane.

Vos vaccinations recommandées :

- Le vaccin contre la grippe saisonnière est recommandé, notamment aux voyageurs atteints de maladies chroniques, ainsi qu'à ceux âgés de plus de 65 ans.
- Il est conseillé d'être à jour des vaccinations recommandées en France, en particulier la diphtérie, le tétanos, la polio, la rougeole et la coqueluche.

Remarques concernant votre santé :

- Les pèlerins, bien que vaccinés, peuvent parfois développer une méningite, transmettre l'agent de la maladie, à leur retour, à l'un de leurs proches. Il convient donc d'être attentif à l'apparition des signes évocateurs de méningite tels que : fièvre, maux de tête intenses, gêne importante occasionnée par la lumière, douleur ou raideur de la nuque, nausées et vomissements.
- Si, au retour de La Mecque, un pèlerin ou quelqu'un de son entourage présente des signes évocateurs de méningite, il est indispensable de consulter immédiatement un médecin ou d'appeler le centre 15, en lui signalant ce voyage.
- Les autorités sanitaires saoudiennes réalisent à l'entrée du territoire un dépistage de certaines maladies contagieuses. Les personnes présentant des signes évocateurs et leur entourage font alors l'objet d'une prise en charge médicale en isolement.

Votre assurance :

Votre organisateur de voyages doit vous informer de l'existence de contrats d'assurance couvrant les conséquences

de certains cas d'annulation de votre voyage ou certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie.

Il peut vous proposer une assurance vous permettant de bénéficier d'une assistance médicale en Arabie saoudite, d'être rapatrié en France si vous êtes malade, et de bénéficier d'une indemnisation pour vos bagages complémentaire à celle payée par la compagnie aérienne en cas de perte ou de dommages – **pas de bagage excédant 50 kg par personne. Il est conseillé de souscrire ce type de contrat d'assurance, bien que cela soit facultatif. Son coût s'ajoute au prix du voyage.**

Informations à communiquer aux familles restées en France :

- Les dates, horaires, numéros de vols et aéroports de départ et de retour.
- Les lieux d'hébergement, l'adresse et leurs coordonnées téléphoniques et leur numéro de télécopie.
- Le nom et les coordonnées du chef de groupe.
- Un jeu de photocopies de vos documents d'identité et de vos billets d'avion.

Numéros utiles :

- **Ambassade d'Arabie saoudite en France**
Services consulaires
29 rue des Gravieres
92200 Neuilly-sur-Seine
Tél. : 01 47 47 62 63 / Fax : 01 47 47 16 97
- **Centre de crise du ministère des Affaires étrangères et européennes**
Téléphone (24 h/24) : 01 53 59 11 10
contact.cdc@diplomatie.gouv.fr

Vous pouvez consulter la liste de tous les centres habilités pour la vaccination sur le lien Internet suivant
<http://www.inpes.sante.fr/10000/themes/vaccination/guide/pdf/p3/ao8.pdf>
ou contacter l'agence régionale de santé de votre région pour obtenir les coordonnées du centre le plus proche de votre domicile.

Pendant le pèlerinage en Arabie saoudite



5

Si des prestations essentielles du contrat telles que l'hébergement ou le transport ne peuvent être fournies comme cela était prévu, vous devez alerter votre chef de groupe et votre vendeur qui doit prendre à sa charge des prestations de remplacement.

Documents de voyage et chefs de groupe

En application de la loi saoudienne :

- Au moment de votre entrée sur le territoire saoudien, vos passeports seront demandés par le chef de groupe qui vous accompagne. Il les confiera, pour toute la durée de votre séjour sur place, à l'entreprise privée habilitée par le ministère du « hadj » et chargée d'accueillir les pèlerins en provenance d'Europe. Ils vous seront rendus au moment de votre départ.
- Pour effectuer les trajets de La Mecque à Médine, vous devrez rester en groupe et être accompagnés de votre chef de groupe.

Conseils pratiques

Conservez soigneusement toujours avec vous :

- Une copie de votre passeport et du visa et de votre carte d'identité ou de votre carte de séjour si vous en avez une.
- Vos billets d'avion et les numéros de vols aller/retour.
- Le nom, l'adresse et le téléphone des personnes à contacter en France, en cas de besoin.
- Le nom et le téléphone de votre accompagnateur, appelé chef de groupe en Arabie saoudite.
- Le nom, l'adresse et le téléphone de votre organisateur de voyages en France.

Placez vos objets précieux et votre argent dans le coffre de votre hôtel

Que faire en cas de problème

À Riyad :

Ambassade de France (standard) :

- À partir de l'Arabie saoudite, composez le 01 488 12 55.
- À partir de la France ou d'un portable français, composez le 00 966 1 488 12 55.

Ambassade de France (permanence) :

- À partir de l'Arabie saoudite, composez le 01 488 03 10.
- À partir de la France ou d'un portable français, composez le 00 966 1 488 03 10.

Ambassade de France (téléphone portable d'urgence) :

- À partir de l'Arabie saoudite, composez le 0505 28 27 15.
- À partir de la France ou d'un portable français, composez le 00 966 505 28 27 15.

Police (nécessité de parler arabe) :

- À partir de l'Arabie saoudite, composez le 999 ou le 01 486 00 83.
- À partir de la France ou d'un portable français, composez le 00 966 1 486 00 83.

À Djeddah :

Le consulat général de France à Djeddah dispose de personnels compétents et ayant toutes les autorisations de circulation dans les lieux saints. Ces personnes sont disponibles pour prêter assistance aux pèlerins français et peuvent être jointes aux numéros de téléphone suivants.

- Téléphones fixes :

À partir de l'Arabie saoudite, composez l'un des numéros suivants :

- 02 668 15 50
- 02 668 15 44
- 02 668 15 63
- 02 668 27 13.

À partir de la France ou d'un portable français, composez l'un des numéros suivants :

- 00 966 2 668 15 50
- 00 966 2 668 15 44
- 00 966 2.668 15 63
- 00 966 2 668 27 13.

- Téléphone portable de permanence : 00 966 505 35 18 02.

- Téléphone Bravo :

- 00 966 515 06 15 13
- 00 966 515 06 15 21.

- E-mail :

contact@consulfrance-djeddah.org

- Télécopie :

- 00 966 2 668 27 17

Vous pouvez également contacter, à tout moment pendant votre séjour, l'antenne consulaire à La Mecque aux coordonnées suivantes :

- Téléphones portables :

- 00 966 504 32 78 03
- 00 966 503 36 57 83
- 00 966 500 12 96 65.

- Adresse :

Hôtel Mercure Hibatullah
15^e étage
Avenue Oum al Qura
Cité al Hafaar – La Mecque
Boîte postale 51 177

- Téléphone de l'hôtel :

À partir de l'Arabie saoudite, composez le
– 02 549 88 55
extensions 1501 / 1502 / 1503.

À partir de la France ou d'un portable français, composez le
00 966 2 549 88 55.

• Télécopie de l'hôtel : 00 966 2 549 88 66
Le ministère des Affaires étrangères ne saurait être tenu pour responsable des éventuelles difficultés qui pourraient survenir lors du pèlerinage.

Après le pèlerinage

Vos droits

Si des difficultés importantes sont survenues pendant votre voyage du fait de l'absence ou de la défaillance des prestations prévues par le contrat, vous pouvez :

7

1. Contacter d'abord votre vendeur (opérateur de voyages immatriculé, agence de voyages titulaire d'une licence ou association titulaire d'un agrément) pour un règlement amiable de votre litige. En cas de litige avec une agence de voyages, contactez le service litiges commun du SNAV et de l'APS :

SNAV

15, place du Général Catroux –
75017 PARIS
Tél. : 01 44 01 99 90 – Fax : 01 44 01 99 18
Mail : contact@snav.travel
Site : <http://www.snav.travel>

APS

15, avenue Carnot – 75017 PARIS
Tél. : 01 44 09 25 35 – Fax : 01 44 09 88 00
Mail : info@aps.travel
Site : <http://www.aps.travel>

2. En cas d'échec de la procédure amiable, saisir la justice pour obtenir une réparation financière (dommages et intérêts) en application de la

législation française. Pour cela, vous pouvez bénéficier éventuellement de l'assistance d'un avocat en fonction de vos ressources. Il vous suffit de retirer un formulaire de demande d'aide juridictionnelle auprès d'un tribunal, d'une maison de justice et du droit ou de votre mairie.

Vous pouvez également informer des difficultés rencontrées l'administration en charge du tourisme (ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi – Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services – Sous-direction du tourisme).

Dans ce cas, il est indispensable de joindre à l'appui de votre réclamation tous les éléments de preuve en votre possession (photos, témoignages recueillis pendant votre voyage qu'il est nécessaire de conserver).

Pour vous accompagner dans ces démarches, vous pouvez vous rapprocher des instances représentatives des musulmans de France :

• **Le Conseil français du culte musulman ;**
270, rue Lecourbe – 75015 Paris
Tél. : 01 45 58 05 73 – Fax 01 45 58 24 06

• **Le Conseil régional du culte musulman** (le CFCM vous donnera les coordonnées de celui de votre région)

Par ailleurs, des associations de défense des droits des pèlerins peuvent contribuer à vous donner des conseils, notamment :

• **SOS Pèlerin – Maison des associations**
181, avenue Daumesnil – 75012 Paris
contact@sospelerin.org
Tél. : 08 25 10 01 01 – 06 32 48 36 07

• **Association France Pèlerinage**
5, rue Georges-Guynemer
94120 Fontenay-sous-Bois
francepelerinage.org – Tél. : 01 70 70 74 73

كما يمكنكم الإعلام عن الصعوبات التي طرأت الإدارة
المكلفة بشؤون السياحة (وزارة الاقتصاد والصناعة
والعمالة – المديرية العامة للتنافسية وللصناعة والخدمات
– نيابة مديرية السياحة).

في هذه الحالة يلزم إرفاق عريضة الدعوى بكافة الأدلة
التي لديكم مثل الصور والشهادات التي حصلتم عليها
خلال السفر والتي ينبغي حفظها.

لمرافقتكم في تأدية هذه الخطوات، يمكنكم الاستعانة
بمجالس تمثل المسلمين في فرنسا :

المجلس الفرنسي للشعائر الإسلامية (CFCM)

270, rue Lecourbe- 75015 Paris

هاتف: 01 45 58 05 73 فاكس: 01 45 58 24 06

أو المجلس الإقليمي للشعائر الإسلامية في منطقتكم
(يعطيك المجلس الفرنسي للشعائر الإسلامية عنوانه)

من جهة أخرى، يمكن أن تقدم لكم جمعيات الدفاع عن
حقوق الحجاج النصائح، خاصة :

SOS Pèlerin – Maison des Associations

181 avenue Daumesnil – 75012 PARIS

البريد الإلكتروني: contact@sospelerin.org

هاتف: 08 25 10 01 01 هاتف محمول:

06 32 48 36 07

France Pèlerinage : جمعية

5. rue Georges Guynemer –

94120 Fontenay-sous-Bois

هاتف: 01 70 70 74 73 موقع إلكتروني:

<http://www.francepelerinage.org>

بعد تأدية مراسم الحج

حقوقكم :

إذا طرأت صعوبات هامة خلال رحلتكم بسبب عدم احترام
أو عدم تأدية الخدمات المنصوص عليها في العقد،
يمكنكم :

1 - الاتصال في البداية بالبائع (وكالة السفر المسجلة، أو
وكالة السفر الحائزة على ترخيص أو الجمعية المعتمدة)
بغية حل النزاع بشكل ودي. في حال كانت المشكلة مع
وكالة سفر، يجب الاتصال بمصلحة النزاعات المشتركة
SNAV و APS على العنوانين التاليين:

SNAV

15 place du Général Catroux, 75017 PARIS

هاتف: 01 44 01 99 90 فاكس: 01 44 01 99 18

بريد إلكتروني: contact@snv.travel

موقع إلكتروني: <http://www.snav.travel>

APS

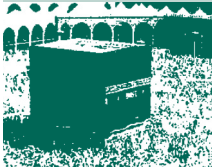
15 avenue Carnot – 75017 PARIS

هاتف: 01 44 09 25 35 فاكس: 01 44 09 88 00

بريد إلكتروني: info@aps.travel

موقع إلكتروني: <http://www.aps.travel>

2 - في حال فشل تسوية النزاع بشكل ودي، يجب التقدّم
بدعوى للحصول على تعويض مالي (عطل وضرر)
تطبيقاً للتشريعات الفرنسية. لهذا الأمر، يمكن الاستفادة
من معونة محام وهذا حسب مواردكم؛ يكفي سحب طلب
الإعانة القضائية من المحكمة، أو من دار عدالة وحقوق
أو من مقر البلدية.



ما العمل في حال طرأت مشكلة ما؟

في الرياض:

• السفارة الفرنسية: (رقم هاتف عام)

للاتصال من المملكة العربية السعودية أطلب الرقم:
01 448 12 55

للاتصال من فرنسا أو من هاتف محمول فرنسي، أطلب
الرقم: 00 966 1 488 12 55

• السفارة الفرنسية (مكتب المناوبة)

للاتصال من المملكة العربية السعودية : 01 488 03 10

للاتصال من فرنسا أو من هاتف محمول فرنسي:
00 966 1 488 03 10

• السفارة الفرنسية (هاتف محمول للطوارئ)

للاتصال من المملكة العربية السعودية :
0505 28 27 15

للاتصال من فرنسا أو من هاتف محمول فرنسي :
00 966 505 28 27 15

• الشرطة (يلزم التكلم باللغة العربية):

للاتصال من المملكة العربية السعودية، أطلب الرقم 999،
أو الرقم: 01 486 00 83

للاتصال من فرنسا أو من هاتف محمول فرنسي أطلب
الرقم: 00 966 1 486 00 83

في جدة:

يعمل في قنصلية فرنسا العامة في جدة موظفون يتمتعون
بالكفاءة ولديهم كافة تراخيص التجول في أماكن الحج.

هؤلاء الموظفون على استعداد لتقديم المساعدة للحجاج
الفرنسيين ويمكن الإتصال بهم على الأرقام التالية:

• أرقام ثابتة:

للاتصال من المملكة العربية السعودية، أطلب الرقم:
02 668 15 50 أو الرقم 02 668 15 44 أو الرقم:
02 668 15 63 أو 02 668 27 13

للاتصال من فرنسا أو من هاتف محمول فرنسي، أطلب
الرقم: 00 966 2 668 15 50

أو 00 966 2 668 15 44

أو 00 966 2 668 15 63

أو 00 966 2 668 27 13

• رقم هاتف محمول للمناوبة: 00 966 505 35 18 02

• هاتف برفو : 00 966 515 06 15 13 أو
00 966 515 06 15 21

• بريد إلكتروني:

contact@consulfrance-djeddah.org

• فاكس : 00 966 2 668 27 17

يمكنكم الإتصال، في أي لحظة خلال إقامتكم، بالمكتب
القنصلي في مكة على الأرقام التالية:

• هاتف محمول:

00 966 504 32 78 03

أو 00 966 503 36 57 83

أو 00 966 500 12 96 65

• العنوان:

فندق مركز هبة الله- الطابق 15

جادة أم القرى – مدينة الحفار – مكة المكرمة

صندوق البريد 51 177

• للاتصال بالفندق

من المملكة العربية السعودية، أطلب الرقم:
02 549 88 55

مقسم 1503/1502/1501

من فرنسا أو من هاتف محمول فرنسي، أطلب الرقم:
00 966 2 549 88 55

فاكس الفندق : 00 966 2 549 88 66

لا يمكن أن توجه المسؤولية إلى وزارة الخارجية في حال
طرأت صعوبات خلال تادية مراسم الحج.



نصائح عملية

احتفظوا دائما معكم وأيضا ذهبتم بـ:

• صورة عن جواز السفر وعن التأشيرة وعن بطاقة الهوية أو بطاقة الإقامة إذا كان لديكم بطاقة إقامة،

• تذاكر السفر وأرقام الرحلات ذهابا/وإيابا،

• اسم، وعنوان، ورقم هاتف الأشخاص الذين يتصل بهم في فرنسا عند الحاجة،

• اسم، ورقم هاتف مُرافقكم، الذي يسمى في المملكة العربية السعودية "العُرُيف"،

• اسم، وعنوان، ورقم هاتف منظم الرحلة في فرنسا.

ضعوا أغراضكم الثمينة وأموالكم في خزانة الفندق.

في حال عدم إمكانية توفير خدمات أساسية في العقد مثل المسكن، أو النقل كما هو منصوص عليه في العقد يلزم تنبيه المسؤول عن المجموعة وكذلك البائع الملزم بتحمل نفقات الخدمات البديلة.

وثائق السفر والمسؤولون عن المجموعات

تطبيقا للقانون السعودي:

• حين وصولكم إلى الأراضي السعودية، يطلب المسؤول عن المجموعة الذي يرافقكم جوازات سفركم، ويَدْعُها طيلة مدة الإقامة في الشركة الخاصة المخولة من قبل وزارة الحج والمكفلة باستقبال الحجاج القادمين من أوروبا. تعاد إليكم جوازات السفر حين مغادرتكم الأراضي السعودية.

• لتأدية الرحلات من مكة إلى المدينة، يجب أن تنقوا ضمن مجموعتكم برفقة المسؤول.

إرشادات عملية

أنواع التلقيح الإلزامي:

● قبل عشرة أيام من دخول الأراضي السعودية على الأقل، يجب القيام بالتلقيح ضد تكرر السحايا: A، C، Y و W135.

● التلقيح ضد الحمى الصفراء إلزامي للحجاج القادمين من غويانا.

ننصح أيضا بالتلقيح :

● ضد الأنفلونزا الموسمية، خاصة للمسافرين المصابين بأمراض مزمنة وللمسنين ممن تجاوزوا 65 سنة من العمر.

● ننصح أيضا بتحديث أنواع التلقيح المألوفة في فرنسا، خاصة حمى الدفتيريا، الكزاز، الشلل، الحصبة، سعال الديك.

ملاحظات بشأن صحتكم :

● مع ذلك، يمكن أن يصاب أحيانا الحجاج حتى الملقحين منهم بمرض السحايا، ويمكنهم بشكل خاص نقل العدوى بالمرض إلى أقربائهم بعد عودتهم. لذلك، يجب الانتباه لظهور العوارض التي تشير إلى هذا المرض مثل: الحمى، وجع الرأس الحاد، عدم تحمل الضوء، وجع وتصلب في الرقبة، غثيان وتقيؤ.

● في حال بدا على حاج عائد من مكة أو على أحد من جواره علامات تشير إلى مرض السحايا، يجب استشارة الطبيب أو الاتصال بالرقم 15 فورا، وإعلامهم بالعودة من الحج.

● تقوم السلطات الصحية السعودية حين الوصول إلى المملكة بالكشف عن بعض الأمراض المعدية وفي حال ظهور بعض العوارض المرضية على الأشخاص، تتكفل بهم وبجوارهم طبيا على حدة.

التأمين:

يجب على منظم الرحلة إعلامكم بوجود عقود تأمين تغطي نتائج بعض حالات إلغاء الرحلة أو بعض المخاطر الخاصة، لاسيما نفقات الإجلاء في حال التعرض لحادث أو لمرض.

يمكن له أن يعرض عليكم إمكانية الاستفادة من مساعدة طبية داخل المملكة العربية السعودية، أو الإجلاء إلى فرنسا في حال المرض، والاستفادة من تعويض عن الأمتعة إضافة إلى ما تدفعه شركة الطيران في حال فقدانها أو تعرضها لأضرار. يجب ألا يتجاوز وزن الحقائب 50 كلغ للشخص.

ننصح بأخذ هذا النوع من عقد التأمين، حتى ولو أنه اختياري، فرسمه يضاف إلى ثمن الرحلة.

المعلومات التي تعطى للعائلة التي تبقى في فرنسا:

- تواريخ ومواعيد وأرقام الرحلات ومطارات الإقلاع والعودة،
- أماكن السكن وعناوينها وأرقام الهاتف والفاكس،
- اسم وعنوان ورقم هاتف المسؤول عن المجموعة،
- نسخة مصورة عن جواز السفر وعن بطاقات السفر.

4

أرقام مفيدة:

● سفارة المملكة العربية السعودية في فرنسا:

الخدمات القنصلية:

29, rue des Graviers

92200 Neuilly-sur-Seine

هاتف: 01 47 47 62 63 فاكس: 01 47 47 16 97

● مركز السهر في وزارة الشؤون الخارجية والأوروبية

هاتف (24 ساعة): 01 53 59 11 10

contact.cdc@diplomatie.gouv.fr

● بوسعكم الإطلاع على لائحة المراكز المخولة للتلقيح على موقع أنترنت التالي:

<http://www.inpes.sante.fr/10000/themes/vaccination/guide/pdf/p3/a08.pdf>

أو الإتصال بالمديرية الإقليمية للشؤون الصحية والاجتماعية حيث تقيمون للحصول على عنوان أقرب مركز من محل إقامتكم.

يمكن أن يتضمن العقد الخدمات التالية:

- النقل البري بما فيه كافة عمليات النقل من المطار إلى الفندق، والنقل من مكة إلى مزدلفة، ومن مزدلفة إلى مكة ومن مكة إلى مكة، كما النقل ذهاباً / وإياباً بين المدينة المنورة ومكة المكرمة؛
- الإقامة في خيمة في مكة،
- وجبات الطعام خلال ٣ أيام في عرفات وفي مكة،
- التكاليف بجواز السفر والمساعدة الإدارية والطبية.

يعود لكم اختيار الخدمات التي تناسبكم

عليكم أن تعرفوا اسم وكيفية الاتصال بالشخص المسؤول عن مجموعتكم والمكلف بمرافقتكم طوال مراسم الحج في المملكة العربية السعودية.

أخيراً، وقبل السفر، يجب على وكيل السفر أن يسلمكم وبشكل خاص:

- بطاقات السفر ذهاباً/ وإياباً الصادرة عن شركات دولية مرخص لها من قبل الإدارة العامة للطيران المدني والوزارة المكلفة بالنقل، أو استدعاء إلى المطار في تاريخ محدد، تسلم بطاقات السفر في هذه الحالة في المطار.
- يجب تعيين شركة الطيران المتعاقدة، أو اسم شركة الطيران التي تقوم بالنقل في حال كانت مختلفة عنها، وهذا عن كل جزء من الرحلة، قبل ثمانية أيام على الأقل من السفر. لا يجوز التغيير خلال أقل من ثمانية أيام إلا في اسم شركة النقل التي تقوم بالرحلة.
- (www.aviation-civile.gouv.fr)
- التواريخ والأوقات والوزن المرخص به عن كل جزء من الرحلة.
- أسماء وعناوين وأرقام الهاتف والفاكس في أبنية الإقامة - أو الفنادق في مكة والمدينة.
- الثمن الإجمالي للخدمات التي تتضمنها الفاتورة، وشروط الدفع وشروط الإلغاء.
- جواز السفر مع التأشيرة الخاصة «حج» الصادرة حكماً وفقط عن الخدمات القنصلية في سفارة المملكة العربية السعودية في فرنسا. (www.mofa.gov.sa)



قبل السفر

في حال قررتم شراء البطاقة، يجب أن يعقد البائع معكم عقدا مكتوبا شخصيا، من نسختين؛ يتضمن العقد اسم وعنوان البائع، ورقم التسجيل أو رقم الترخيص أو الاعتماد، واسم الكفيل واسم المؤمن. في حال الطلب من وسيط، تحققوا من تعامله مع بائع يستوفي الشروط المذكورة آنفا.

يجب أن يتضمن العقد أيضا وصفا للخدمات المتوفرة، والحقوق والواجبات المتبادلة بين الطرفين لاسيما فيما يخص الثمن والتواريخ وشروط الدفع ومراجعة الثمن المحتملة، أو الإلغاء أو التنازل عن العقد وعن السفر.

فيما يخص النقل، يجب أن يحدد منظم الرحلة لكم اسم شركة الطيران التي تؤدي النقل الجوي أو لائحة من ٣ شركات مؤهلة للقيام بعملية النقل.

احذروا الأسعار المنخفضة جدا التي يقترحها الوسطاء وأصروا للحصول على وصل بجميع ما تدفعونه نقدا

التأشيرة (فيزا):

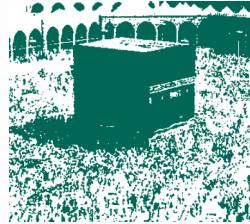
• يتم الحصول على تأشيرة خاصة تدعى "تأشيرة حج" من الخدمات القنصلية لدى سفارة المملكة العربية السعودية في فرنسا فقط، ولا تسمح هذه التأشيرة إلا بزيارة أماكن الحج وجوارها المحرم.

• هذه التأشيرة هي مجانية.

• تصلح التأشيرة لمدة شهر. ولا بد من جواز السفر للحصول عليها.

• يجب أن يقوم بائع بطاقة السفر بتقديم الطلب باسمكم للحصول على التأشيرة.

تطبيقا لقانون السياحة، يجب على وكيل السفر المسجل في سجل وكلاء بيع الرحلات والإقامات لدى "أتو فرانس" - Atout France - أو الحائز على ترخيص صادر عن المحافظة (ترخيص وكيل سفر أو اعتماد للجمعيات) أن يعلمكم خطيا، قبل إبرام العقد، بمضمون الخدمات المقترحة ذات الصلة بالنقل والإقامة وبالثمن وبشروط الدفع، وبشروط إلغاء العقد كما بشروط عبور الحدود.



معلومات للحجاج المتوجهين إلى مكة المكرمة



لتأدية مراسم الحج، يلزمكم شراء بطاقة السفر ونفقات الإقامة لدى وكيل سفر مُسجّل في سجل وكلاء بيع الرحلات والإقامات التي تديرها "أتو فرانس" – Atout France – (منذ أول يناير 2010) أو لدى الحائزين على ترخيص من قبل المحافظة (ترخيص وكيل سفر أو اعتماد للجمعيات) صادر قبل 24 يوليو/تموز 2009 حسب مقتضيات القانون في فرنسا (المادة : أ1-211، من القسم الأول، الفصل 2 من قانون السياحة).

لهذا الغرض، يجب أن تحمل الوثائق التي تستلمونها حين التوقيع على العقد المكتوب أو المتفق عليه بالوسائل الإلكترونية رقم التسجيل أو الترخيص. هذا لأن وكلاء السفر المعتمدين وحيث تقومون بشراء رحلتكم يجب أن يحوزوا على رقم تسجيل صادر عن لجنة التسجيل في سجل وكلاء بيع الرحلات والإقامات في وكالة التنمية السياحية الفرنسية "أتو فرانس" – Atout France – أو على رقم ترخيص صادر عن المحافظين في الأقاليم أو عن محافظ المنطقة فيما يخص إيل-دو-فرانس.

إن منظم الرحلة مسؤول تجاهكم عن حسن سير الإقامة، وتسهر مصالح الدولة على احترام القانون وعلى تطبيق التشريعات.

في حال شراء البطاقة ونفقات الإقامة من هيئة لا تحمل رقم تسجيل أو ترخيص من المحافظة، تفقدون الضمانات التي نصّ عليها قانون السياحة.

تخضع مراسم الحج في المملكة العربية السعودية إلى القوانين السعودية وعلّكم احترامها.

